



---

**TARJETA DE  
GARANTÍA  
INSTRUCCIONES DE  
USO**

---

**PDE9000SA**

**HDE9000SA**

**HDE9000SA3**

**HDE9000EA3**

# INSTRUCCIONES DE USO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN:

## Inicio

Gracias por adquirir un grupo electrógeno de la marca Hahn & Sohn y enhorabuena por haber hecho la elección correcta.

La unidad de potencia ha sido diseñada y fabricada de acuerdo con los requisitos de seguridad de la Unión Europea. Utilícela de acuerdo con las instrucciones del manual de instrucciones y las normas de seguridad vigentes en el lugar de trabajo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar accidentes, lesiones o la destrucción del equipo. En caso de duda, póngase en contacto con Hahn & Sohn GmbH o con un representante regional autorizado de Hahn & Sohn antes de poner el equipo en funcionamiento.

Lea también la Tarjeta de Garantía, que contiene las obligaciones más importantes del usuario. El cumplimiento de las instrucciones del manual y del Certificado de Garantía asegurará un funcionamiento prolongado y sin problemas del motor y evitará la pérdida de la garantía.

Presta especial atención a los siguientes mensajes:



advierte de la probabilidad de accidente, incluso mortal, y de avería del equipo si no se siguen las instrucciones.



información adicional, instrucciones

**El manual contiene información actualizada a la fecha de impresión. Puede variar ligeramente respecto al aspecto del aparato y sus parámetros debido al continuo desarrollo del producto y a la introducción de mejoras. El usuario está obligado a prestar atención a estas diferencias.**

## GUÍA INICIAL

versión 1.2 de 10.12.2021

# Índice

Inicio .....	1
Índice .....	2
1. Instrucciones de seguridad .....	3
2. Construcción y dimensiones del agregado .....	5
3. Antes de la puesta en servicio .....	6
4. Puesta en servicio de la unidad .....	8
5. Funcionamiento del agregado .....	9
6. Desconectar el agregado .....	11
7. Inspecciones y controles periódicos .....	12
8. Transporte y almacenamiento .....	15
9. Solución de problemas .....	16
10. Parámetros técnicos .....	17
Declaración CE de conformidad .....	18
Tarjeta de garantía .....	19

# **1. Seguridad instrucciones**

1. Lea atentamente este manual antes de poner en funcionamiento la unidad y consérvelo para futuras consultas o póngase en contacto con su distribuidor.
2. Familiarícese con el diseño de la unidad antes de ponerla en funcionamiento.
3. Está prohibido que los niños manejen el aparato. Nunca permita que personas sin la formación adecuada o personas bajo los efectos del alcohol u otras sustancias tóxicas manejen el equipo.
4. Impida el acceso al recinto a personas no autorizadas, especialmente niños pequeños y animales.
5. El uso de la unidad debe respetar las condiciones de seguridad y las disposiciones de este manual.
6. Respete la normativa local cuando trabaje con el equipo.
7. Si durante el funcionamiento el operador detecta algún daño en el equipo, debe interrumpir inmediatamente el funcionamiento del equipo - desconectar el agregado. Los daños al equipo deben ser reportados y el equipo marcado como dañado.
8. La unidad produce monóxido de carbono peligroso durante su funcionamiento - evite inhalarlo para prevenir intoxicaciones. Incluso pequeñas cantidades de monóxido de carbono pueden causar la muerte. No utilice el generador en habitaciones cerradas sin ventilación adecuada.
9. No levante ni incline la unidad mientras trabaja.
10. Está prohibido introducir las manos, los pies o cualquier objeto en los elementos giratorios de la máquina.
11. Observe todas las precauciones de seguridad posibles mientras trabaja.
12. La unidad debe desconectarse antes de repostar combustible o realizar cualquier trabajo relacionado con la limpieza o el mantenimiento del equipo.
13. No almacene la máquina cerca de fuentes de calor o chispas, por ejemplo, radiadores, estufas, etc.
14. Presta especial atención a los equipos instalados. También puede ser peligroso. Antes de conectar la unidad, lea el manual de instrucciones de la máquina que va a alimentar la unidad.
15. Lleve ropa y gafas de protección y calzado de seguridad adecuado cuando trabaje con el equipo.
16. Las personas que alquilen el equipo están obligadas a familiarizarse con este manual de instrucciones.

17. Coloque el agregado sobre una superficie plana.
18. No permita que haya demasiado en el depósito: no debe haber combustible en el cuello del depósito.
19. El motor está muy caliente durante el trabajo y permanece caliente durante algún tiempo después de terminar el trabajo. No toque el motor si está caliente, existe riesgo de quemaduras.
20. Dejar enfriar antes de trasladar o introducir en las habitaciones para evitar quemaduras o incendios.
21. Conecte a tierra la unidad antes de usarla
22. No utilices el aparato bajo la lluvia.



Para evitar incendios, determine el tipo y modelo del grupo antes de repostar. Si se introduce gasolina en un grupo electrógeno diesel, éste puede resultar dañado. Asegúrese de repostar sólo con combustible Diesel (MN). Apague el grupo electrógeno antes de repostar. Si se derrama combustible sobre la unidad, límpiela a fondo antes de ponerla en funcionamiento. No mantenga el grupo electrógeno cerca de combustibles u otras sustancias inflamables.



Riesgo de descarga eléctrica. No retire las cubiertas de la unidad. Todos los trabajos deben ser realizados por personal cualificado.



Los gases de escape son nocivos para la salud, extreme las precauciones. No ponga en marcha la unidad en habitaciones cerradas o sin ventilación adecuada. Si debe arrancar la unidad en una habitación cerrada, asegúrese de que la habitación esté bien ventilada.



Tenga cuidado para evitar lesiones. No toque las piezas móviles mientras la unidad esté en funcionamiento. Si la unidad está instalada en la máquina, recuerde cubrir las correas.

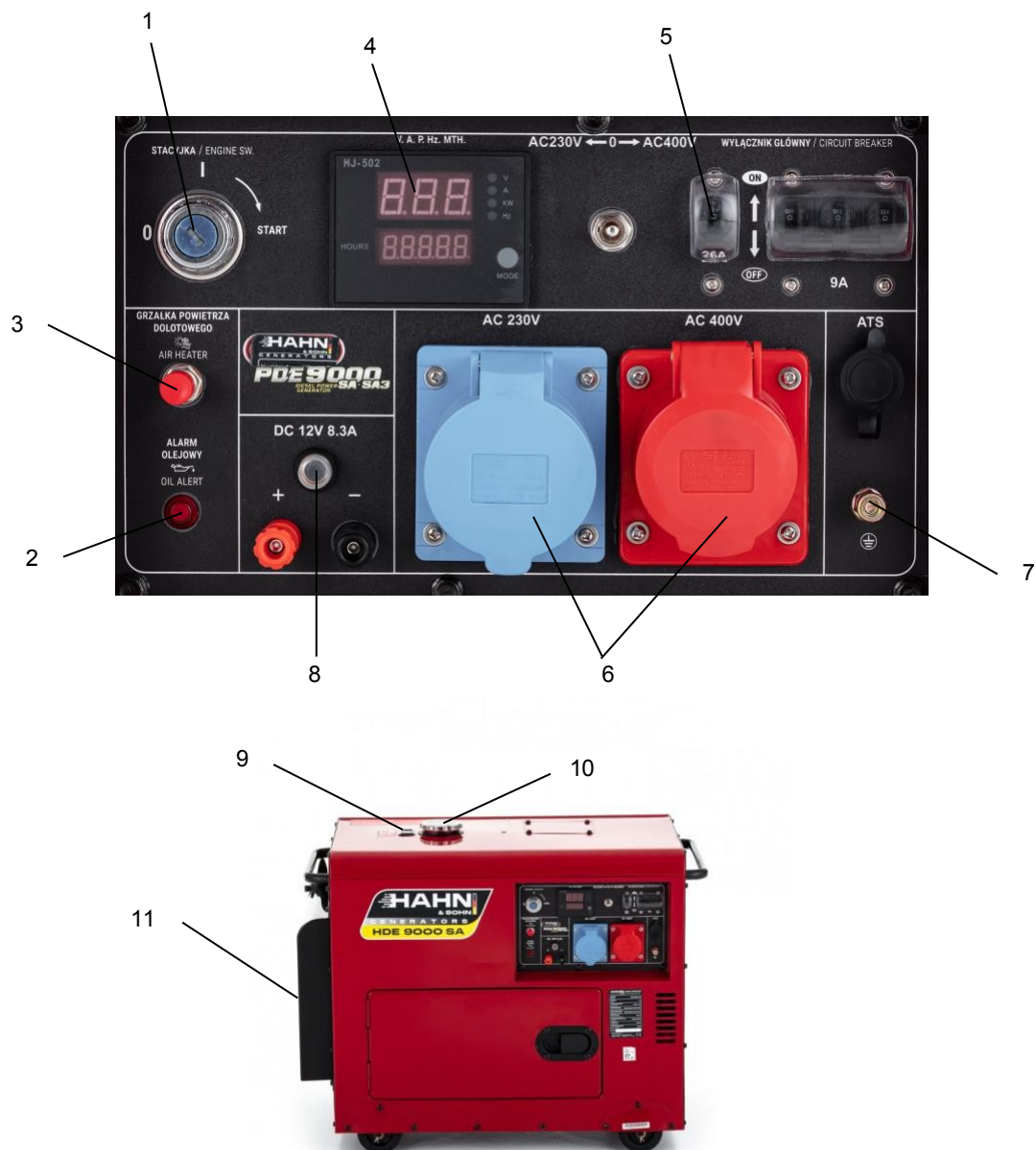


Tenga cuidado con las partes calientes de la unidad. El silenciador y la carcasa de la unidad están muy calientes durante el funcionamiento y poco después de la parada. Preste especial atención y no toque estas piezas, ya que existe riesgo de quemaduras.

Otras instrucciones de seguridad:

- No utilice el agregado después de haber consumido alcohol.
- Asegúrese de que se encuentra en un entorno seguro

## 2. Construcción del agregado



1 - Interruptor eléctrico

Inicio

2 - Testigo de nivel de aceite bajo

3 - Calentador de aire

4 - Interruptor de pantalla

5 - Interruptor diferencial

6 - Tomas de corriente

7 - Pinza de puesta a tierra

8 - DC12V/8,3A

9 - Indicador de combustible

10 - Tapón del cuello de llenado

11 - Tapa del panel de la compuerta

### 3. Antes de la puesta en servicio

Para garantizar la seguridad y la longevidad de la unidad, es importante dedicar tiempo suficiente a comprobar el estado general de la unidad. Asegúrese de que se ha subsanado cualquier fallo, por pequeño que sea, antes de la puesta en servicio. En caso de problemas no descritos en estas instrucciones, póngase en contacto con el servicio técnico de Hahn & Sohn GmbH.



El mantenimiento no profesional del equipo y la desatención de las averías pueden provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad, lo que puede provocar accidentes y daños en la unidad. Realice siempre una inspección antes de cada puesta en servicio.

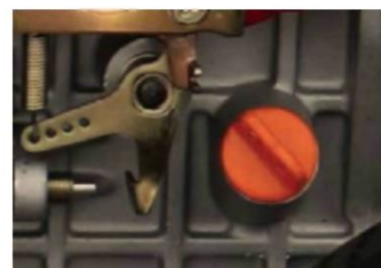
#### Compruebe el aspecto general de la unidad

- Compruebe si hay fugas de aceite o combustible en la parte inferior de la unidad y en las zonas situadas debajo.
- Elimine la suciedad excesiva.
- Compruebe si hay daños visibles.
- Compruebe que todas las cubiertas y protecciones están correctamente colocadas.
- Compruebe que todos los tornillos están colocados y apretados.

#### Comprobación del nivel de aceite

Para comprobar el nivel de aceite del motor, haga lo siguiente:

1. Desenrosque el tapón de llenado de aceite y limpie la varilla de nivel de aceite.
2. Introduzca la varilla en el motor (sin enroscarla).
3. Extraiga la varilla y compruebe el nivel de aceite. Si el nivel de aceite es bajo, rellene hasta el nivel correcto con el aceite adecuado.



Hacer funcionar la unidad con un aceite incorrecto puede acortar la vida útil del motor y causar daños graves al motor, que no están cubiertos por la garantía.

**Al cambiar el aceite, también debe cambiarse el filtro de aceite (si la unidad está equipada con uno).**

## **Puesta a tierra del agregado**

1. Inserte un cable de cobre de 2 cm en el suelo, cerca del agregado.
2. Enchufe el extremo libre del cable en el panel (al terminal de tierra)



El aparato debe estar conectado a tierra, de lo contrario existe riesgo de descarga eléctrica.



El cableado debe ser realizado por un operario profesional. Un cableado incorrecto puede provocar descargas eléctricas e incendios.

## **Comprobación del nivel de combustible**

1. Asegúrese de que la unidad está sobre una superficie nivelada.
2. Desenrosca el tapón.
3. Vierta el lenta y cuidadosamente. El nivel de combustible no debe superar el límite superior.
4. Después de enroscar el tapón, limpie bien el combustible del motor.



El combustible es inflamable, evite el contacto con fuentes de fuego o alta temperatura. Tal situación puede provocar un incendio o una explosión.



## Instalación de la batería

La unidad debe estar equipada con una batería, que no se incluye en el suministro del fabricante.

La unidad debe estar equipada con una batería de 12 V de dimensiones 196,85x133,35x184,15 mm con un CCA mínimo de 300.



El acumulador puede ser más pequeño y tener una mayor CCA.

El compartimento de las pilas se encuentra detrás de la placa metálica situada debajo del cuadro eléctrico.

Método de instalación de la batería:

1. Conecte el extremo del cable rojo al borne positivo de la batería.
2. Conecte el extremo del cable negro al borne negativo de la batería.
3. Inserte la batería en la caja de la batería.

## 4. Puesta en funcionamiento de la unidad

Antes de poner la unidad en funcionamiento, compruebe los niveles de aceite y combustible y la unidad esté equipada con una batería y correctamente conectada a tierra.

Para la puesta en servicio de la unidad:

1. Compruebe que no haya ningún equipo conectado a la unidad.
2. Coloque el interruptor en la posición "ON" (Fig. 1).
3. Coloque el interruptor en la posición "RUN" (Fig. 2).
3. Introduzca la llave y gírela a la posición de "arranque" (fig. 3).
4. Si el motor no arranca, repita el paso 3. NOTA: Después de varios intentos, consulte la Guía de resolución de problemas.
5. Espere un rato antes de conectar a la unidad.



Fig. 1.



Fig. 2.



Fig. 3.

## **Chupar**

La admisión se utiliza para suministrar una mezcla de combustible enriquecida durante el arranque del motor. La admisión puede abrirse y cerrarse manualmente. Tire de la varilla en la dirección "CERRADA" para añadir mezcla para el arranque en frío.

## **5. El trabajo del agregado**



Conecte sólo aparatos que no estén dañados. La conexión de dispositivos dañados puede provocar descargas eléctricas.



Apague inmediatamente el aparato y desconecte los dispositivos que funcionen mal, vayan lentos o hayan dejado de funcionar repentinamente. Compruebe si el problema se debe a una conexión defectuosa del equipo o a una sobrecarga del mismo.



Utilice la unidad sólo en exteriores.



Deje un espacio libre alrededor de la unidad para garantizar una ventilación adecuada.

### **5.1. Utilizar corriente alterna**

aparatos eléctricos alimentados por corriente alterna pueden conectarse en función de sus necesidades de potencia.

Potencia nominal - potencia continua máxima del agregado

Potencia máxima - potencia máxima a corto plazo del agregado.

La potencia de entrada total de los equipos conectados a la unidad no debe superar la potencia nominal de la unidad. Para calcular la potencia de entrada total, se debe sumar la potencia de entrada de los dispositivos individuales. No conecte aparatos cuya potencia nominal sea superior a la potencia nominal del grupo electrógeno. Seleccione los equipos a conectar de forma que la suma de sus potencias nominales no supere la potencia nominal del grupo electrógeno.

La potencia nominal del aparato debe indicarse en el manual de ; si no es así, calcule este dato como el producto de la corriente y la tensión.

$$\text{Potencia [W]} = \text{Tensión [V]} \times \text{Corriente [A]}$$

Conectar el dispositivo:

1. Espere un rato antes de conectar a la unidad.
2. Asegúrate de que los dispositivos están apagados.
3. Conecte el aparato a las entradas correspondientes (230/12V).
- 3 Enciende los aparatos empezando por los de potencia.



No conecte aparatos que requieran corriente de 60 .

## 5.2 Utilización de la corriente continua



La salida de CC sólo sirve para cargar baterías de coche de 12 V. No utilice la unidad para arrancar el coche.



Si no se siguen los procedimientos, la batería puede explotar y causar lesiones graves a las personas que se encuentren cerca. Mantenga la batería alejada de fuentes de calor, fuego, chispas y sustancias inflamables.

Para conectar correctamente la batería a una toma de CC:

1. Conecte uno de los cables de carga al borne positivo de la batería y el al negativo.
2. Conecte el extremo libre del cable positivo a la salida positiva de la unidad.
3. Conecte el extremo libre del cable negativo a la salida negativa de la unidad.
4. Encienda la unidad.
5. Desconecte primero los cables de la fuente de alimentación y después los de la batería.



Las baterías generan hidrógeno explosivo durante la carga. Las baterías contienen ácido que puede provocar corrosión. No utilice fuego cerca de la batería durante y poco después de la carga.

Utilice siempre gafas y guantes cuando cargue la batería.



En caso de contacto del ácido con la piel, lavar la zona con abundante agua.

En caso de contacto con los ojos, lávelos y acuda inmediatamente al médico.



V En caso de ingestión ácido beber gran cantidad de leche y busque atención médica inmediata.

## 6. Cierre del agregado

Para desconectar el agregado:

1. Apague y desconecte todos los dispositivos conectados a la unidad.
2. Coloque el interruptor en la posición "OFF" (Fig. 4).
3. Deje la unidad encendida durante un rato para que la temperatura se estabilice.
4. Coloque el interruptor en la posición "Stop" (Fig. 5).
5. Gire la llave a la posición "OFF" (Fig. 6).



Fig. 5.



Fig. 6. La

unidad se calentará durante el funcionamiento, deje que se

enfrie.



Dejar el combustible en el depósito durante mucho tiempo puede causar problemas al arrancar más tarde. No almacene la unidad con combustible en el depósito.



## 7. Inspecciones y mantenimiento periódicos

Un mantenimiento adecuado es esencial para un funcionamiento seguro y sin problemas del equipo.



Nunca realice tareas de mantenimiento mientras el equipo esté en funcionamiento o inmediatamente después de que se haya detenido. Espere a que el equipo se enfríe. Mantenga las fuentes de fuego y los combustibles alejados del equipo.



El mantenimiento inadecuado y los problemas no resueltos pueden causar fallos en la unidad que pueden provocar lesiones graves o mortales.

### 7.1 Comprobaciones e inspecciones recomendadas

Realice siempre la inspección con un intervalo determinado o tras un número determinado de horas trabajadas.		Cada vez que utilices	Cada mes o 20 h.	Cada tres meses o 50 horas.	Cada seis meses o 100 horas.	Cada año o 300 h.
Aceite de motor	Control de nivel	X				
	Sustitución		X		X	
Filtro de aire	Consulte	X				
	Sustitución		X		X	
Tapón del filtro de combustible	Limpieza				X	
Depósito de combustible	Control de nivel combustible	X				
	Limpieza					X

### 7.2 Limpieza del agregado

Utilice la unidad en un lugar limpio y fresco. Si el está sucio, límpielo con una toalla humedecida.



Nunca limpie la unidad bajo el , el agua puede penetrar y provocar cortocircuitos o corrosión.

No utilice nunca gasolina para limpiar el aparato.

### 7.3 Comprobación del nivel de aceite

Es importante comprobar el nivel de aceite en el cárter antes de cada uso.

Para comprobar el nivel de aceite:

1. de que el agregado está apagado y se encuentra sobre una superficie plana.
2. Desenrosque el tapón/tapón.
3. Limpie la varilla de nivel con un paño seco.
4. Introduzca la varilla en el interior (no la enrosque) y, a continuación, retírela.  
El aceite debe ser visible en la varilla. Si el aceite no es visible en la varilla o está en el extremo de la varilla, es necesario rellenar el aceite.

### 7.4 Cambio de aceiteRelleno de aceite

Para drenar el aceite:

1. Coloque un recipiente debajo de la unidad para recoger el aceite.
2. Desenrosque el tapón de vaciado situado debajo del cárter.
3. Vacíe el aceite de la unidad en el recipiente suministrado.
4. Enrosque el tapón de vaciado.



No tire nunca el aceite usado a la basura municipal o al suelo. Deseche el aceite en un contenedor adecuado. Si no está seguro, póngase en contacto con la empresa de recogida de residuos.



Aceite recomendado: SAE 20W-40

Para rellenar el aceite:

1. Asegúrese de que la unidad está sobre una superficie nivelada.
2. Desenrosque el tapón de llenado de aceite (Fig. 7).
3. Utilizando un embudo, vierta la cantidad adecuada de aceite en el armario. El aceite debe llegar hasta el borde inferior del orificio de llenado.

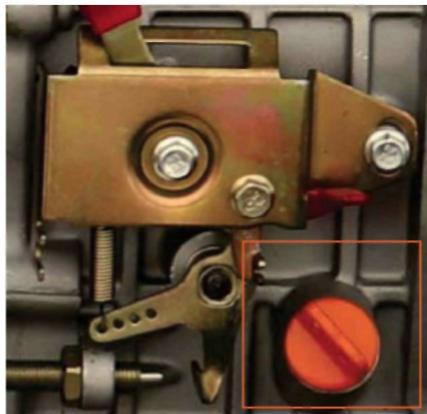


Fig. 7.

### **7.5 Sustitución del filtro de aire**

Las comprobaciones rutinarias del filtro de aire son esenciales para el correcto funcionamiento del carburador. Compruebe que el filtro no esté excesivamente obstruido. El filtro puede requerir una limpieza más frecuente cuando se opera en ambientes polvorientos.

Para limpiar el filtro de combustible:

1. Retire el panel de agregados.
2. Desenrosque la tuerca de mariposa.
3. Retire el filtro de espuma.
4. Limpie con agua tibia y detergentes comunes, enjuague y seque bien el filtro. Humedezca el filtro con una pequeña cantidad de aceite de motor.
5. Vuelva a instalar el filtro.

### **7.6 Vaciado del depósito de combustible.**

Se recomienda almacenar la unidad a largo plazo con el depósito de combustible vacío.

Para vaciar el depósito:

1. Ponga la inyección de combustible en "OFF".
2. Retire el filtro de combustible incorporado.
3. Coloque el recipiente de combustible debajo del depósito.
4. Ponga el ajuste de inyección de combustible en "ON" y vacíe el combustible.
5. Ponga la inyección de combustible en "OFF".
6. Vuelva a instalar el filtro de combustible incorporado.
7. Almacene el combustible descargado en un lugar adecuado.

Para el almacenamiento a largo plazo, también debe retirarse el combustible del carburador.

Para vaciar el carburador, coloque el interruptor de inyección de combustible en la posición

"OFF" con el en marcha. El motor cuando el carburador se queda sin combustible.

## 7.7 Sustitución de carbones

1. Retire la tapa de la compuerta (fig. 8).
2. Retire el silenciador doble (Fig. 9).
3. Retire el panel trasero (Fig. 10).
4. Busque y sustituya el carbón (Fig. 11,12,13).



Fig. 8.



Fig. 9.



Fig. 10.



Fig. 11.



Fig. 12.



Fig. 13.

## 8. Transporte y almacenamiento

Si tiene previsto transportarlo o almacenarlo a largo plazo, debe hacerlo:

- Deje que el se enfríe. Un agregado caliente puede quemar a una persona o incendiar otros objetos.
- Vacíe el depósito de combustible.
- Coloque el interruptor de inyección de combustible en la posición "OFF".
- No tape las aberturas de ventilación.
- Guarde la unidad en un lugar fresco y seco.

Tiempo de almacenamiento	Procedimiento recomendado
menos de un mes	No existe ningún procedimiento de almacenamiento
1-2 meses	Repostar con combustible nuevo
2 meses - 1 año	Vaciar el depósito de combustible
más de 1 año	Vaciar el depósito de combustible



## 9. Solución de problemas

Importante: Si los problemas persisten, póngase en contacto con su distribuidor.

Síntomas	Causa	Resolver el problema
El motor no arranca	El interruptor del motor está en el "OFF".	Cambie el interruptor a la posición "on".
	No hay combustible.	Repostar.
	Nivel de aceite bajo.	Rellene o cambie el aceite.
	La unidad está sobre una superficie irregular.	Coloque el agregado sobre una superficie plana.
	La palanca de descompresión accionada por resorte cerraba la válvula de escape.	Abra el panel superior. Presione la palanca, instale el panel. Arranque el motor.
	Hay combustible sucio y/o viejo en el depósito de combustible.	Cambia el combustible.
El motor está en marcha pero no hay tensión en los enchufes.	El fusible está en posición "off".	Coloque el fusible en la posición "on".
	El botón RESET está en posición "off".	Coloque el botón RESET en la posición "on".
	Cableado defectuoso.	Utiliza otros cables.
	Conexión de la avería instalación.	Desconecte el dispositivo y conecte otro.
	Cableado suelto y/o cableado detrás del controlador panel o al final del agregado.	Apriete las tuercas de sujeción
	El carbón o el regulador están desgastados o dañados.	Compruebe que están conectados en ambos extremos del rotor. Sustitúyalo si es necesario.
El agregado o financia pero no alimenta todos los enchufes	La unidad está sobrecargada	Dispositivos conectados Uber
	Cortocircuito en uno de los dispositivos	Desconecte los equipos dañados o en cortocircuito.
	El filtro de aire está obstruido	Limpiar el filtro de aire

## 10. Datos técnicos

Modelo	HDE9000SA	HDE9000SA3	HDE9000EA3	HDE9000EA
Tipo de chaqueta	Impreso a partir de		Abrir	
Número de fases (factor de potencia cosφ)	~1 (cosφ 1.0)	~3 (cosφ 0.8)		~1 (cosφ 1.0)
Frecuencia nominal	50 Hz			
Potencia nominal	6,0 kVA/6,0 kW	7,5k VA/6,0 kW		6,0 kVA/6,0 kW
Máximo rendimiento	7,0 kVA/7,0 kW	8,75 kVA/7,0 kW		7,0 kVA/7,0 kW
Corriente nominal	26.0 A	10.8 A		26.0 A
Tensión nominal	230 V	400/230 V		230 V
Volumen del depósito	15 l			
Dimensiones generales	920x540x720 mm		760x500x650 mm	
Peso neto	130 kg		100 kg	
Tipo de motor	DIESEL, 1 cilindro, 4 tiempos, OHV, refrigerado por aire			
Volumen sistólico	498 cm3			
Potencia (a )	8,0 kW 3000 rpm)			
Revoluciones	3000-3600 rpm			
Inicio	eléctrico		manual+ eléctrico	
Cableado	12V			

# Declaración CE de conformidad

Número de declaración de conformidad:  
01/105453/2021



Actualizado el:  
01/10/2021

Emitió una declaración de conformidad: Dirección del emisor de la declaración de conformidad:	David Doudařil Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20 93413 Cham
Persona notificada Dirección de la persona notificada: Número de la persona notificada:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH S.R.L. (Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany 0197)

**Tipo de dispositivo**

Central eléctrica HDE9000  
EA-EA3 - abierto (monofásico, trifásico)  
SA-SAS - cerrado (monofásico, trifásico)

**Modelo/Tipo:**

	95,2 dB/A
Nivel de potencia acústica medido:	97 dB/A

**Nivel de potencia acústica garantizado:**

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, declara bajo su propia responsabilidad que el equipo al que se refiere esta declaración cumple los requisitos especificados en el Repertorio de Leyes:

- nº 263. poz 2202 Coll. de 21.12.2005 - Directiva 2000/14/CE sobre emisiones sonoras, modificada por la Directiva 2005/88/CE (evaluación de la conformidad con arreglo al anexo VI)
- Nº 199. poz 1228 Coll. de 21.10.2008 - Directiva sobre máquinas 2006/42/CE
- Núm. 806/2016 Recop. de 2.6.2016 - Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- Nº 542/2016 SB de 4.2016 - Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
- Nº 2020 pos. 1339 Coll. de 04.08.2020 - Directiva sobre emisiones de escape 2016/1628/UE

PN-EN ISO 3744:2011; ISO 8528-1:2005; ISO 8528-5:2005; ISO 8528-13:2016; PN-EN 12601:2011  
NORMAS UTILIZADAS:

EN ISO 3744:2011; ISO 8528-1:2005; ISO 8528-5:2005; ISO 8528-13:2016; EN 12601:

Gracias a este cumplimiento, los productos se han puesto en

circulación en el mercado de la Unión  
Europea. Marki Szlak 52, 80-717 Gdańsk,

Persona autorizada para preparar y elaborar la documentación técnica: Ing. Richard Janovský

La Declaración CE de Conformidad deja de ser si el equipo se modifica, reconstruye o utiliza de forma contraria a las instrucciones de uso.

En Cham el 1.10.2021

VEDOUČÍ ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský  
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



## GARANTÍA HOJA

El equipo está sujeto a garantía si se compra a Hahn & Sohn GmbH o a un representante regional autorizado de Hahn & Sohn. La garantía es de 12 meses o 500 horas de motor desde el momento de la compra del equipo. La garantía cubre únicamente defectos de fabricación y materiales. La garantía no incluye:

- *daños mecánicos debidos a un funcionamiento incorrecto,*
- *Reparaciones no realizadas profesionalmente o reparaciones realizadas piezas de recambio no originales,*
- *daños debidos al uso de aceites y combustibles inadecuados, como aceites, filtros, correas, baterías, etc.*

En caso de avería del equipo, éste deberá ser entregado en el lugar de compra o en el Centro de Servicio. Los gastos de transporte del equipo al lugar de compra o al Centro de Servicio correrán a cargo del Cliente.

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con

**Centro de servicio del proveedor de : Hahn & Sohn GmbH**

Auf der Schanze 20 93413  
Cham

Tel. +490 9944 890 9 896

Móvil: +490 163 02 44 737

Correo electrónico [info@hahn-profis.de](mailto:info@hahn-profis.de)  
Web [www.hahn-profis.de](http://www.hahn-profis.de)

La garantía incluye inspecciones y comprobaciones periódicas:

- intercambios motor aceite a aire filtro en

según lo recomendado por el Garante:

- Comprobación y rellenado de aceite diarios o, como máximo, cada 8 horas de funcionamiento,
- cambio de aceite y filtro de aire después de 20 horas de funcionamiento, pero no más tarde de 6 meses desde la fecha de compra. A continuación dentro del periodo de garantía cada 100 horas, pero no más tarde de 6 meses desde la fecha de la última revisión registrada en la red de servicio autorizada del Garante.

El proveedor de la garantía se reserva el derecho a rechazar una reclamación en caso de que se utilicen aceites que no sean minerales SAE 20W40 durante el período de garantía. La documentación de las inspecciones anteriores, incluido un registro de los tipos de aceite, con el sello de servicio debe realizarse en la sección "Inspecciones, ajustes, comprobaciones" del Manual del operador o Manual de servicio del cada vez.

La realización de cualquier reparación durante el periodo de garantía fuera de un servicio autorizado anulará la garantía.

## **SIN SILICONA NI OTROS ADITIVOS EN CARBURANTES Y ACEITES**

En caso de reclamación aceptada, la garantía se prolonga por el periodo de reparación. No se aceptarán reclamaciones sin la presentación de este certificado de garantía, incluida la prueba de compra.

Nuestros servicios y suministros no incluyen:

- instalación, entrega para su uso y formación en el ámbito de funcionamiento y mantenimiento del equipo,

*El proveedor de la garantía se compromete a subsanar la avería comunicada en garantía en un plazo de 30 días a partir de la fecha de entrega del equipo.*

*La falta de recogida del equipo en el servicio de asistencia del proveedor de la garantía en un plazo superior a tres meses a partir de la fecha de notificación de la aceptación dará derecho al cliente al cobro de gastos de almacenamiento.*

*La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del comprador en virtud de la normativa sobre responsabilidad por defectos del producto vendido.*

.....  
Tipo de  
dispositivo

.....  
Nº ID del dispositivo

.....  
Control de calidad / Nº de  
inspección

.....  
Fecha de venta (firma, fecha y sello del vendedor)

**INSPECCIONES, AJUSTES Y COMPROBACIONES**

DESCRIPCIÓN DE LA INSPECCIÓN Y AJUSTE  REPARACIONES  ALCANCE DE LAS ACTIVIDADES	NÚMERO DE OBRAS. HORAS	FECHA   FIRMA DEL TÉCNICO DE SERVICIO

## INSPECCIONES, AJUSTES Y COMPROBACIONES

DESCRIPCIÓN DE LA INSPECCIÓN Y AJUSTE  REPARACIONES  ALCANCE DE LAS ACTIVIDADES	NÚMERO DE OBRAS. HORAS	FECHA   FIRMA DEL TÉCNICO DE SERVICIO



**Distribuidor central y proveedor de Hahn & Sohn  
GmbH**

Auf der Schanze 20 93413  
Cham

**Tel: +490 9944 890 9 896**

**[www.hahn-power.de](http://www.hahn-power.de)**

**Hahn a syn s.r.o. Lelkova 186/4,  
747 21 Kravaře**

**[www.hahn-power.cz](http://www.hahn-power.cz)**